

## кълалос

- ну кълалос ~, иннауыл цырыхъхъ

Цырыхъ загъта ~аен: / – Сымагъей баста марыс- / Уый дам хъссын ах-хосаен, – / Дæхи сыгъдаг нæ дарыс. *Секъа. Цырыхъ аема кълалос*

## кълам

~ исын

Мах дæр нæ ~ исынмæ не ‘рцыдыстæм. Хæдзуйæ не ‘рцыдыстæм. Гæххæт нæм æрæрвыстой. *Максим. Райсомы мигъ*

- ~ раргом кæнын, равдисын

~æй фæрсын

~æй фæрсынæй ницы рауайдзæн, цехы адаммæ лæмбынæг æркæсын хъæуы. *Умар. Цард тындзы сæ размæ*

~æй хъазын

~тæ æмтæры кæнын

~тæ æрæварын

Къламандæ кæнын дæ бон нал уыди аема дæ къламтæ æрæвардтай. *Бицъоты Г. Кæрдæджы стъалы*

Йæ сæнтгæ мынагъей базздысты, уæд-дæр нæмæ æрæвардта йæ ~тæ. *Ладемыр. Батъарайы ком*

зæрдылдарæн ~

посты ~

## къламандæ, къламанды

~мæ гæстæ

сыгъдхуыссынганæг ~

~ кæнын

## къламандир

полчы ~

## къламандыганæг (бир. къламандыган-джытæ)

æфсæдтæн ~

сæйраг ~

## къламандыкæнынад

сæйраг ~

## къламаттаг

- ~, загъты, багæныйæ фæраздæр, уæд-дæр фынгмæ нæ бахæццæ

калоша

вразнобой; неряшливо одетый; *букв.* на одной ноге галоша, на другой сапог

Сказал сапог калоше: / Ты пахнешь дурно на весь свет, / Вино тебя я в том, / Что опрятности в тебе нет

карта (*игральная*); фотография, снимок фотографироваться, сниматься

Мы тоже не фотографироваться прибили. Не нагрязнили без приглашения. Нам прислали извещение

раскрыть карты

гадать на картах

Что смысла гадать на кофейной гуще, надо повнимательнее присмотреться к работникам цеха

играть в карты

спутать все карты

сдаться (*в карточной игре*); *перен.* перестать сопротивляться (*напр., болезни*)

Ты не мог больше командовать, и ты сдался, положил свои карты на стол

Мечты его не осуществились, но он всё равно ещё сопротивляется

памятная фотография

почтовая открытка

команда

по команде

пожарная команда

командовать

командир

командир полка

1. командир; 2. командующий

командующий армией

верховный главнокомандующий

командование

верховное командование

неперебродившее пиво

говорят, неперебродившее пиво быстрее перебродившего оказалось, но на стол не попало, как ни старалось

- æрми ~æй хæссын

Дæсны сын бацамыдта: рагъы дзуарæн гал нывонд ыскæнут. æхсæз азы йæ фæхæссут æрми ~æй. *Бицъоты Г. Арвы айдæн*

- ~æй фæкæсын

Кусджытæ уæ нæ хъæуы? Зынаргъ нæ бацагурдзыстæм. æцæг нæм ~æй фæкæсут. *Баситы М. Æрфæны фæд*

- дæ цæхтон кæм нæ уа, уым дæ ~ ма тул

- дзыхæй ~ фелвасын

- дзыхмæ ~ схæссын хъом нал уæвын

- искай ~ æндæр ад кæны

- искай ~ыл схъомыл уæвын

- искамаен йæ ~ йæ хъураей сласын

Куыд бауæндыдтæ мæ размæ æрлаууын? Мæ ~ мын мæ хъураей сласын хъавыс? *Максим. Æхсызгон улафм*

кæрдзыны ~

мамалайы ~

- мæгуыры роны ~ агуыраегау

нæ ~ы хъæстæ фæу

нырма ~ы хъæстæ нæма фæдæн

- сæ ~ы ад сын ничи зоны

Дæ хион, дæ хъæуккаг стыр гораты цæрæд, стыр бынаты кусæд, дуне æхца ссивæд, аема йын йæ ~ы ад макуы ба-взар. *Маерзойты С. Къæхтысæр*

- фæстаг ~ы мур

Йæ фæстаг ~ы мураей йе знаджи зæрдæ балхæдтаид. *Максим. Райсомы мигъ*

- хæдзармæ ~ хæссын

Цыма ~ аема доны хъæстæ нукуы фæци – айдагъ царм аема æстджытæ. *Максим. Æхсызгон улафм*

цæрынваг ~

## кълæбæргæнæг (бир. кълæбæргæнджытæ)

нæ ~

Фæлæ мын Софкæ, мæ ныры ~, хинтæ акодта аема йæхирдыгъей фæдæн. *Бицъоты Г. Зæрдæвæргæн бон*

вскармливать; кормить с рук

Знахарь наставлял их: посвятите быка божеству горы и откармливайте его в течение шести лет.

покармливать; дать еды

Вам не нужны работники? Мы дорого не запросим. Будем работать за харчи

живи своим, не зарься на чужое; не вмешивайся в чужие дела; *букв.* не макай хлеб свой в соус чужой

вырвать кусок изо рта

быть в плачевном состоянии; *букв.* быть неспособным кусок в рот положить

у других еда вкуснее

вырасти на чужих подачках

отобрать у кого-то последний кусок хлеба

Как ты осмелился появиться передо мной? Хочешь у меня изо рта кусок хлеба вырвать?

кусочек хлеба

жалкие крохи

у нищего за пазухой кусок хлеба искать

отведайте нашего хлеба

(я с утра) ещё ничего не ел; маковой росинки во рту не было

у них очень негостеприимный дом

Чтоб твой родственник, твой односельчанин жил в городе, занимал высокий пост, загребал кучу денег, и чтоб при этом никто у них в гостях никогда хлеб-соль не отведал

последний кусок хлеба

Последним куском хлеба он бы и с врагом поделился

быть кормильцем, добытчиком; зарабатывать

Как будто никогда и во рту у него ничего не было – кожа да кости

хлеб насущный; прожиточный минимум

тот, кто печёт хлеб; пекарь, хлебопёк; *перен.* хозяйка

*эвф.* моя жена, хозяйка

Но Софка, моя нынешняя жена, околдовала меня и женила меня на себе

**къябæлдзыг гæн**  
**къябæлдзыгсæр**  
**къябæр**

~ ад нæ кæны

Йæ сыхæгтæ афтæ дзырдтой, æнæ Иваныч нын нæ ~ ад нæ кæны. *Р. 06.04.2017*

~ амал кæнын

~ хæрын

• ~ дзæгъæлы харын

Æнхæлдæн уæ ~ дзæгъæлы нæ хæрут, – милицаейы хицауæй раппалыд Цыппу. *Марзойты С. Къæхтысæр*

• ~ иумæ хæрын

• ~ иунагæй хæрын

Иунагæй ~ дæ дзыкмæ / Макуы бахæсс, макуы ды, – / Мæн дæ хорздзинад фæнды. *Дауыт. Гæмæт*

Уым адæмы æхсæн цæрдзынæ, сæ зæрдæхудты ма бацу. ~ иунагæй ма хæр. *Малиты В. Хæрзбон, мæ сабидуг*

• нæ ~ уæрст нукуы уыди

Кæд туг хæстæг не ‘ййафæм, уæддæр кæрæдзи зæрдæхуыдты нукуы бацыдыстæм. Бауырнад уæ, нæ ~ уæрст нукуы уыди. *Максим. Æхсызгон улæфт*

• ~ы сагъæс кæнын

Сыбыры фæстæ ницы уадиссаг рæвдзæй сæййæфта йæ бинонты. Уайтагъд дзы ~ы сагъæс бацыд. *Хæблиаты С. Æнама мын чи бадзурдзæн?*

• ~ы фаг кусын

• ~ы фаг нæ кусын

Фыййауæн – уæлафтау, / Хæлынхуд, хызын, Йæ ~ – æнæвгъау, / Йæ куыст нæу уæд зын. *Къоста. Чи дæ?*

• ~ы хъæстæ фауын

Ныхæстыл фестæм æмæ нæ ~ы хъæстæ дæр нæ фæдæ. *Малиты В. Сурмейы хæдзар*

æппæрæккаг ~

Æз мæ сывæллæтты нæ ныуадздынæн искаей фæсдуæртты ниугæ, æппæрæккаг ~ыл. *Дæбе. Дасхан*

с.-х. лён-кудряш

кудрявый, с кудрявой головой

кусок, корка хлеба; средства к жизни, к существованию; пропитание; скромная еда

кусок в горло не идёт

Соседи его говорили, без Иваныча нам кусок в горло не лезет

зарабатывать на кусок хлеба

сидеть на хлебе

зря хлеб есть

Кажется, вы не зря едите хлеб, – похвалил Цыппу начальника милиции

питаться вместе; дружить

не делиться хлебом; скрытничать

Никогда один не вздумай / Хлеб поест, никогда, / Я тебе добра желаю

Там ты будешь жить среди людей, со всеми считайся. Делись с ними хлебом

ничего не делить, считать всё общим

Хоть мы не доводились друг другу кровными родственниками, обид между нами никогда не было. Поверьте мне, мы никогда не делили ничего на твоё и моё.

думать о хлебе насущном

Вернувшись из Сибири, он застал свою семью в не очень-то завидном положении. Сразу стал думать, как заработать на хлеб насущный

зарабатывать на хлеб

ничего не зарабатывать; не зарабатывать на хлеб

Если есть у пастуха войлочная накидка, / Барашковая шапка, котомка, / Чёрствого хлеба вдоволь, / Тогда ему работа не в тягость

отведать хлеба; перекусить

За разговорами ты и хлеба нашего не отведал

отбросы; милостыня

Я не оставлю своих детей плачущими на чужих задворках, жить на подачки

• ~ лаугæйæ нуазынц

• ~æй фæстауæрц ничи кæны

• бæгæныйы хорз йæ ~ыл зыны

**къамæвæрæн**

**къамæйхъазæг** (*бир.* къамæйхъазджытæ)

**къамбада**

**къамбец**

• ~тæ æхсæвæй иууылдæр сау сты

• искаей ~тæ атæрын

Цы ныхъхъус дæ, дæ ~тæ дын атардæ уыд? *Малиты В. Гуйман*

• кæд ~ бæласмæ сбыра, уæд

– Дæу уырны мæнаей оратыр рауайа уый? – Кæд ~ бæласмæ сбыра, уæд дæуæй дæр исты рауайдзæн. *Малиты В. Саст бандон*

сыл ~

Рæстæг ~æй уæлдай нæу – лидзгæ кæны – æмæ ма мын цы бантысдзæнис? *Ладемыр. Исты уал ахæргæм*

**къамбецдзарм**

• ~æй цæсгом ын ис

**къамбецы хъæдур**

**къамбой**

**къамбыр**

**къамбырджын**

~ был

**къамис**

~ы уынаффæ

æвзарæн ~

исæн ~

фæлварæнисæг ~

медицинон ~

**къамисæг**

**къамисæн**

**къамод**

**къанау** (*бир.* къанаутгæ)

**къанвой**

къанвоимæ

~ кæнын

неперебродившее пиво к столу не подают  
 неперебродившее пиво никто не экономит

о пиве можно судить, пока оно ещё даже не перебродило

рамка для фотографий

картёжник

*фольк.* камбада, низкорослые люди

буйвол

ночью все кошки серые

лишить чего-то важного; *букв.* угнать буйволов

Что ты притих, что у тебя твоих буйволов угнали?

когда рак на горе свистнет; *букв.* когда буйвол на дерево вскарабкается

– Ты веришь, что из меня может оратор получиться? – Когда буйвол на дерево взберётся, то и из тебя что-нибудь получится

буйволица

Время, что буйвол – не удержишь его – и что мне ещё удастся сделать?

шкура, кожа буйвола

толстокожий; неотзывчивый, бесстыдный человек

сорт фасоли

эскорт

выступ скалы, горы

выступающий

выступающий край

комиссия

решение комиссии

избирательная комиссия

приёмная комиссия

приёмная экзаменационная комиссия

медицинская комиссия

фотограф

фотоаппарат

комод

канава, канал

конвой

под конвоем

конвоировать

|  |  |
|--|--|
| <b>къандзол</b>  | жилет, камзол  |
| <b>къаннаг</b>   | 1. малыш; 2. маленький, небольшой, не-многочисленный                                 |
| ~ ләппу  | маленький мальчик  |
| Хуссар фахсы нәзытә ардыгәй кәсгәйә ~ зыныңц. <i>Бицъоты Г. Арвы айдаен</i>                                    | Отсюда сосны на южном склоне кажутся маленькими                                      |
| ~ уат  | небольшая комната  |
| ~ цау  | небольшое происшествие   |
| Æмә ма иу ~ цау мә ныхасы кәрон.   | И в заключение ещё об одном небольшом происшествии                                   |
| æмгәртты ~ зылд  | узкий круг друзей  |
| Нартә се 'мгәрон нә уадзыңц / Ахәм къаннагджы? <i>Къоста. Ләскъдзарен</i>                                      | Нарты к себе такого недомерка близко не подпускают?                                  |
| Худгә мыл ма фәкә! ~ сывәллонәй / Сахуыр дән сәфты хуыснагыл. <i>Къоста. Ахуыр</i>                             | Не смейся надо мной! Совсем ещё ребёнком / Я пристрастился к губительному воровству  |
| къаннагджытә арәзт   | мелкого телосложения   |
| Райдидтой хәцын. Кәрәдзиуыл нал ауарстой. Батырадз асәй ~дәр уыд, фәлә арәхстджындәр. <i>НК. Нартәй ләгдәр</i> | Стали они биться. Друг друга не щадили. Батрадз сам поменьше был, но более проворный |
| <b>къантор</b>   | контора  |
| ~ы чыныг   | конторская книга   |
| <b>къанторгонд</b>   | конторка   |
| <b>къанц</b>   | ямка   |
| <b>къапекк</b> <i>кәс капекк</i>   |  |
| <b>къаппа-къуппа I</b>   | <i>бот.</i> одуванчик  |
| Фәндгә сонт дымгә ~йы дидинджытә куыд ахәссы, уыйау әрбайсәфтысты. <i>Æхсарбег. Куырды фырт</i>                | Мечты рассеялись с такой же лёгкостью, как облетают одуванчики от порыва ветра       |
| <b>къаппа-къуппа II</b>  | беспорядок; расхищение   |
| ~ кәнын  | привести в беспорядок; расхитить   |
| <b>къардиу</b>   | обрыв; крутизна; утёс  |
| Мамә раст цыма ~әй асхьиудта, уыйау нал әмә нал зыны. <i>Ладемыр. Дыккаг ном</i>                               | Мама тоже, как будто со скалы сорвалась, нет и нет её                                |
| <b>къарет</b>  | какета   |
| <b>къаробкә</b> <i>кәс къопп</i>   |  |
| <b>къарол</b>  | король   |
| <b>къаролад</b>  | королевство  |
| <b>къарц</b>   | карцер, тюрьма   |
| • искауыл ~ы дуар бассонын   | арестовать, засадить в тюрьму  |
| <b>къасара</b>   | таможня  |
| <b>къат</b>  | будни  |
| ~ы бон   | будничный день   |

|   |  |
|---|--|
| <b>къахыргонд</b>   | щербатый; ущербный, ущемлённый   |
| <b>къахы фындз</b>  | носок ноги   |
| ~әй скъуырын  | толкнуть носком  |
| • амонд ~әй скъуырын  | упустить счастье   |
| <b>къаххид</b>  | мост для пешеходов   |
| <b>къахц</b>  | огрызок, обломок, остатки; единственный ребёнок, наследник                                     |
| хәйрәджы ~  | непоседа; чертёнок   |
| <b>къацкъаци, къадз</b>   | <i>зоол.</i> аист  |
| <b>къацциу</b>  | название съедобного сладкого корня   |
| <b>къәбада</b>  | 1. болтун; • выскочка; 2. невоздержанный; невоспитанный  |
| Фәрсәг кәй нә уа, ахәм куы фәдзуры, уәд әй ~ фәхоныңц. <i>Ладемыр. Уарзеты амонд</i>                      | Когда говорит тот, кого не спрашивают, его называют выскочкой                                  |
| Бабе – ~, / Зындгонд у хъауы. / Цагъды дзәнгәда / Хъауа-нә хъауа. <i>Р. 13.12.2010</i>                    | Бабе – выскочка, / Всем на селе известный. / Языком болтает / Всегда и неуместно               |
| <b>къәбәл</b>   | чека, втулка; стержень; катушка; пробка, затычка, прищепка, вертел; деревянный гвоздь; шпилька |
| ~ы хуызән әлвәст ләппу  | подтянутый, ладный парень  |
| әвзаджы ~   | словоохотливый   |
| әнгуыры ~   | поплавок   |
| әндахы ~  | катушка с нитками; ролик   |
| • дзыхы ~   | словоохотливый ребёнок   |
| • дзыхы ~ фәстын  | разговориться, разболтаться  |
| згәәллагомьы ~тә әхсынын  | грызть удила   |
| лалымы ~  | затычка для бурдюка  |
| мусы ~  | небольшой столб  |
| нывонды ~   | <i>эти.</i> посвященный знак на шее жертвенного животного                                      |
| нымайән ~тә   | счёты, костяшки счётов   |
| Алы хуызон бәзджын чингуытә фәлдахы Цъиусур, нымайән ~ты къурцкъурц не 'нцайы. <i>Æхсарбег. Хурхәтәны</i> | Циусур всякие толстенные книги листает, костяшки счётов то и дело щёлкают                      |
| Чызг фәндыр рахаста. Сырдон фәндыры ~тә базылдытә кодта мә 'рцагъта. <i>НК. Сырдон әмә иудзәстон</i>      | Девушка вынесла фандыр. Сырдон струны настроил и заиграл                                       |
| <b>къәбәлдон</b>  | ящик при плуге   |
| <b>къәбәлдзыг</b>   | кудрявый; витиеватый   |
| ~ сәрыхъуынтә   | кудри, кудрявые волосы   |
| ~ кәнын   | завивать(ся), делать причёску  |
| кард ~ кәнын  | сделать зазубринку на ноже   |
| • нуәртгә ~ кәнынц  | злиться на кого-л.   |
| ~ ныхәстә   | витиеватые речи  |

## къахфындз, къахы фындз

~тæ

- искаема ~тыл æрбацауын

Сатана йæ дзыккутæ размæ раппæрста 'мæ йæ ~тæм æрæмбæрзтой Сатанайы.  
НК. *Иудæстон уæйыг Сатанайы куыд аскъæфта*

## къаххъæр

бæхты ~

## къахыдарæс, къахыдзаума

~ ласын

## къахылдзог

Сæ хæстæджытæй иунаг ~ дæр нæ баззад роуаты. *Фæрниаты Б. Хадизæты амонд*

## къахын

æвзалы ~

дзыппытæ ~

- куырайттæ ~

Дæ фырт хъæуи-хъæу арахъдзуан кæны. Дæхæдæг та адæмы куырайттæ къахыс. *Елбыздыхъо. Дыууæ хойы*

чырынтæ ~

хыл ~

– Кæд уæ къахгæ кодта? – Къахгæ? Уый ахæмтæн æмбаргæ дæр ницы кæны.  
*Максим. Райсомы мигъ*

– Лæппугæм чызджыты ~ афтæ хорз цæмæн фæкæсы? – Къахгæ дæ куы нæ кæнын. *Дæбе. Адæм адæм сты*

- дзырд дзырды къахы

Куы нæ мæ къахис!

- мыст къахта æмæ йæхицæн – гæдыйы сæр

## къахыр

~ кæнын

Мæныл цы æрцыди, уый æрцыди, фæлæ мæ кæстæр хойы амонд цæмæн ~ кæнон? *Ашах. Нæ фалтæры фæндæгтæ*

носок ноги; подскок на носок

пальцы ног, носки

ходить на цыпочках; *перен.* ходить на задних лапах перед кем-л.

Волосами своими впереди прикрылась Шатаны, и они скрыли её до земле

топот, шаги, звуки при ходьбе

топот копыт

обувь

разуваться

стоящий на ногах; в состоянии ходить

Не был забыт ни один из их родственников, кто был в состоянии ходить

копать, рыть; добывать; выпытывать, выведывать; подшучивать, • поднимать на смех, • *разг.* разыгрывать; попадать в цель

добывать уголь

лазить по карманам, таскать из карманов

обворовывать

Сын твой бродит по сёлам в поисках аракки. А сам ты людей обворовываешь

обворовывать

провоцировать драку

– Может, он разыгрывает вас? – Разыгрывает? Он в этом ничего не понимает

– Почему ребятам так нравится разыгрывать девушек? – А я ведь не разыгрываю тебя

слово за слово

Не провоцируй меня!

не буди лиха, пока спит тихо

1. щербина; зазубрина; выемка, углубление; паз; расщелина (*в горах*); 2. ущерблённый (*о луне*); щербатый, зазубренный, с выемкой, с углублением; недостающий, неполный

вредить, наносить ущерб, мешать

Что со мной случилось, то уже случилось, но зачем я должна мешать счастью своей младшей сестры?

Зæронд митрополит сбадти хистæры бынаты æмæ йæ ~ы боны хъæлæсæй дзырдта. *Туаллаг Ю. Косер*  
къуырийы авд боны ис æмæ йын иууылдæр ~ы бонтæ сты

## къафет

## къафетгæнæг

къах (*бир.* къæхтæ)

~ айсынхъом уæвын

~ æвæрын

Амонджын ~ авæр!

- æдылы сæр – къæхтæн фыдæбон

– Фæлдысты фæу, ды ма ~ размæ ку авæрай, исты Хæмыцы фырт Батырадз дæ разы нæ бады! – Уый у! – зæгъы бæх. *НК. Нартаей лæгдæр*

- ~ бавæрæн дзы нæй

~ бакъуырын / скъуырын

Куыд мæнгæфон у амонд а дунейыл! Дæ ~ бакъуырдаг æмæ æрхаудзæн, ныссæстыгау уыдзæн авгау. *Малиты В. Кæй дæр тетрадей*

- дæ ~ мацауыл скъуыр

Раст ын загътай, фæндараст, зæгъ, фæуы, дæ ~ дæр мацауыл скъуыр. *Умар. Дзерасса*

~ дæ роны!

Буратæн кæд сæ къухы исты бафта, уæд хорз, куы нæ бафта уæддæр ~ сæ роны! *Максим. Быны чызг*

~ искаема фæдарын

- ~ кæд æмæ кæцырдæм æвæрын хъæуы, уый зонин

~ фелвæст

~æй ауайын

~æй æрлæууын

- ~æй баст уæвын

– Ирыстон дæ зæрдæмæ цауы? – Куы нæ цауид, уæд ~æй баст дæн? *Æхсар-бег. Хæххон доны уынар*

~æй дуæрттæ гом кæнын

– Узаæгуаты афтидармаей цауын аив нæу. – Йæхæдæг дæр мын мæ дуæрттæ ~æй нæ байгом кæны. *Изæтбег. Зынг-хуыст бæллицтæ*

Старый митрополит занял за столом место старшего и своим обычным голосом заговорил

в неделю семь дней, для него они все рабочие дни

конфета

кондитер

нога; лапа; ножка (*стула, стола и т. п.*)

быть в состоянии стоять на ногах

шагать, ступать

Сделай счастливый шаг! Удачи!

дурная голова ногам покоя не даёт

– Чтоб тебе провалиться, посмей только шаг вперёд меня сделать, а не то не сын Хамыца Батрадз перед тобой! – Это да! – говорит конь

там ступить негде

споткнуться

Как хрупко счастье на белом свете! Стоит споткнуться, и оно упадёт, рассыплется вдребезги как стекло

скатертью дорога; счастливой дороги; убирайся побыстрее

Правильно ты ему сказала, мол, счастливого пути, скатертью дорога

*разг.* ну и чёрт с тобой!, как знаешь, как хочешь!

Если у Бураевых что-нибудь получится, то хорошо, не получится – чёрт с ними!

поставить подножку

знать, откуда ветер дует

нога вывернута

научиться ходить, начать ходить

наступить ногой (*на что-л.*)

быть привязанным, удерживаться силой

– Нравится тебе Осетия? – А если бы не нравилась, что меня здесь силой удерживают?

открывать двери ногами, приходиться с подарками

– Неприлично ходить в гости с пустыми руками. – Он и сам мои двери не ногами открывает

~ай къухмæ йæхи сфæлыста

~ай сæрма

~ай сæрма сбарын

~ай цауын

Уырдам фæндаг ис æрмæст базырджын мæргътæн, кæнæ ахæм цæрагойтæн, ~ай цауын хорз чи зоны: хæраг, адæймаг, куыдз æмæ æндæр ахæмтæн. *Арсен. Дадолты мæт*

• къæхтæ æмæ къухтæ æфтауын

Исмел къæхтæ æмæ къухтæ садзынмæ дæсны уыд. *Баситы М. Эрфæны фæд*

• къæхтæ адаргъ кæнын

– Даумæ байхъус, уæд сыдæй мæлынц, – сдзырдта уазæг. – Сæ къæхтæ нæмæ адаргъ кодтой. *Æхсарбег. Хурхæтæны*

• къæхтæ æмæ къухтæй баст

~тæ æнæмæтæй тилын

къæхтæ къуыртытæ кæнын

къæхтæ ныссадзын

æмæ та дæ къæхтæ ма ныццав, уый фарны хъуыддаг у, æмæ фарны хъуыддагмæ цауын хъæуы. *Хуыгаты С. Гоцци*

• къæхтæ размæ афтæмæй рахæссын

Мæ уæлауыл царды алцы хорз араздзынæн, мæ къæхтæ размæ афтæмæй мæ ком-коммæ дзæнæтмæ куыд бахæссой. *Бицъоты Г. Зæрдæвæрæн бон*

къæхтæ фæдыл ласын

къæхтæ дойнаг дуртæ ласæгау кæнын

• къæхтæм хи æрæппарын

къæхты хъæр

къæхтыл нал лæууын фыр фæлладæй

къæхтыл тыххæй лæууын

Мæныл цы дзæхстытæ æрцыд, афтæмæй ма мæ къæхтыл дæр куыд лæууын. *Ладемыр. Батъарайы ком*

• къæхтыл фидар лæууын

~ы айт

~ы айт фæтагъдæр кæнын

~ы бын

• йæ ~ы бын фысы бага дæр нæ асæтдзæн

оделся с головы до ног

с головы до ног (пят)

смерить с головы до ног

ходить пешком

Добраться туда могут только летающие птицы, или ещё кто на крыльях, а ещё те, кто умеют хорошо ногами ходить: ослы, люди, собаки и прочие

сильно преувеличивать

Иשמел был мастер добавить от себя к любой истории

умереть, *перен.* протянуть ноги

– Тебя послушать, так они с голоду умирают, – проговорил гость. – Ноги ещё не протянули

связан по рукам и ногам

беззаботно болтать ногами

спотыкаться

заупрямиться; упираться, не хотеть идти

Смотри опять не заупрямься, это благое дело, а на благое дело нужно идти

вынести вперёд ногами

На этом свете буду праведником во всём, чтобы меня ногами вперёд прямым в рай отнесли

еле волочить ноги

с трудом переставлять ноги; ноги как будто свинцом налиты

кинуться в ноги

звук шагов, топот

валиться с ног от усталости

еле держаться на ногах

Какие удары судьбы меня постигли, как я еще на ногах держусь

прочно стоять на ногах; быть материально обеспеченным

походка

ускорить шаги

стопа, ступня, подошва

он тише воды, ниже травы; *букв.* овечий помёт под его ногой не раздавится

• цы фæнды даргъ фæндаг ~ай райдайы

**къахдзаныгъ**

~тыл быраг

**къахдзаныгъон**

**къахинаг** (*бир.* къахинагтæ)

пайдайаг къахинагтæ

**къахист, къахайст**

**къахихсыд**

• ~ бауын

Нарты хистæртæ йæм ~ баисты – никæмæн ысразы и Сайнаг-æлдар йæ иунаг бындар Агуындайы радтын. *НК.*

Æххæст мын бæлвырд исты загъут, æмæ æз дæр уæ дыууæты хсæн ~ ма бауон. *Ладемыр. Дыууæ бæллахы*

Мамсыр дæр ма сæм ~ куы баци. Минæвар мын уыд. *Маерзойты С. Кæй кой кæнай – къæссæрма*

**къахкъæлæттæ**

**къахкъух**

~ты стджытæ

~тыл кафт

~тыл цауын

Дæ ~ы аргъ дæр нæу

Йæ ~ дæр нæ риссы

**къахлаууæн кæс къахæвæрæн**

**къахой**

**къахой тæрхъус**

**къахсæр**

~ моллюскаетæ

**къахсæрфæн**

**къахсæтгæгау**

~ ныллаууын

Чермен суагъта чыздзы къух. ~ нæ ныллаууыд. *Ладемыр. Дыууæ бæллахы*

**къахт** (*бир.* къæхтытæ)

**къахтухæн**

**къахуынæр**

~ дардмæ кæй азæлы, уый бамбæрстæ æмæ бæхæй æрхызты. *Бицъоты Г. Арвы айдаг*

всякая дорога с первого шага начинается

конёк, лыжа

конькобежец; лыжник

конькобежный; лыжный

ископаемое

полезные ископаемые

походка, поступь

стоптанный

часто ходить куда-л. с просьбой; башмаки стоптать

Старейшины Нартов дорожку протоптали к нему, но никому не согласился отдать Сайнаг-алдар свою единственную дочь-наследницу

Дайте мне какой-нибудь определённый ответ, чтоб я перестала между вами взад вперёд бегать

Мамсыр так часто к ним ходил, что башмаки стоптал. Он был моим сватом

горные лыжи; коньки

палец ноги

фаланги пальцев ноги

танец на носках

ходить на цыпочках, на носочках

Он твоего мизинца не стоит

У неё ничего не болит

безногий; *зоол.* землеройка

*зоол.* тушканчик

*зоол.* головоногий

головногие моллюски

половик, коврик (*для вытирания ног*)

категорически

категорически настаивать

Чермен отпустил руку девушки. Не стал настаивать на своём

1. ямка; ров; 2. выкопанный; вырытый; добытый; выведенный

портянка

шум шагов

Он понял, что шум копыт разносится далеко и спешил